

Ερώτημα:

Αποστολέας:

Αθανάσιος Γαβρίλης
Σύμβουλος Μηχανικός- Οικονομολόγος
τηλ. 6974753441
email: thanos1@otenet.gr

Σχετικά με την από 15/12/2015 πρόσκληση για την «Επιλογή ενδιάμεσου φορέα διαχείρισης κρατικών ενισχύσεων του Επιχειρησιακού Προγράμματος Ανταγωνιστικότητα – Επιχειρηματικότητα και Καινοτομία (ΕΠΑΝΕΚ, 2014 – 2020) σύμφωνα με το άρθρο 13 παρ. 5 (β) του Ν. 4314/2014»

Στο κείμενο της πρόσκλησης υπάρχει η εξής παράγραφος:

"19.5 Διευκρινίσεις σχετικά με τις εγγυητικές επιστολές"

Οι Εγγυητικές Επιστολές εκδίδονται από πιστωτικά ιδρύματα που λειτουργούν νόμιμα στα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και έχουν, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, το δικαίωμα αυτό.
2. Εάν εγγυητική επιστολή εκδοθεί από ξένη Τράπεζα, τότε μπορεί να έχει συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά θα συνοδεύεται απαραίτητα από επίσημη επικυρωμένη μετάφραση στα Ελληνικά, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 10.6.2 του άρθρου 10 του παρόντος Κεφαλαίου. Η μετάφραση αυτή θα υπερισχύει της ξενόγλωσσης διατύπωσης.

3. Η ΕΥΔ ΕΠΑΝΕΚ θα επιβεβαιώσει την εγκυρότητα των εγγυητικών επιστολών."

Ομως η παροχή εγγυήσεων πρέπει να ζητείται με την ακόλουθη διατύπωση (με υπογράμμιση οι αλλαγές από το αρχικό κείμενο της πρόσκλησης):
1. Οι Εγγυητικές Επιστολές εκδίδονται από τραπεζικά ή πιστωτικά ιδρύματα ή άλλα νομικά πρόσωπα που λειτουργούν νόμιμα στα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και έχουν, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, το δικαίωμα αυτό.

2. Εάν εγγυητική επιστολή δεν είναι διατυπωμένη στην ελληνική, θα μπορεί να έχει συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά θα συνοδεύεται απαραίτητα από επίσημη επικυρωμένη μετάφραση στα Ελληνικά, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 10.6.2 του άρθρου 10 του παρόντος Κεφαλαίου. Η μετάφραση αυτή θα υπερισχύει της ξενόγλωσσης διατύπωσης.

Ποιά είναι η τεκμηρίωση για την ορθότητα της προτεινόμενης διατύπωσης:
Η συγκεκριμένη διατύπωση της πρόσκλησης έρχεται σε αντίθεση με την σε αυτό το σημείο ενσωμάτωση στην ελληνική νομοθεσία της από 31 Μαρτίου 2004 Οδηγίας 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου «περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών» που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής

Κοινότητας.

Η εγκύκλιος του υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών (04/04/2006, με ΑΠ 14873/395) περί εφαρμογής της οδηγίας 2004/18/ΕΚ από τις αναθέτουσες αρχές, που ανήκουν στο κράτος, την τοπική αυτοδιοίκηση όλων των βαθμίδων και τα ΝΠΔΔ, ΝΠΙΔ, στο άρθρο 16 αναφέρει την ως άνω προτεινόμενη διατύπωση "Οι εγγυήσεις εκδίδονται από τραπεζικά ή πιστωτικά ιδρύματα ή άλλα νομικά πρόσωπα..." Με αυτή την εφαρμογή, στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων προμηθειών, η ως άνω διατύπωση περί εγγυήσεων, ενσωματώθηκε στο άρθρο 25 του ΠΔ 118/2007 (ΦΕΚ 150/Α/10.07.2007) Κανονισμός Προμηθειών Δημοσίου (ΚΠΔ).

Η προηγούμενη είναι η ορθή ερμηνεία των απαιτήσεων των ευρωπαϊκών οδηγιών, οι οποίες επαναδιατυπώνονται και στην από 26 Φεβρουαρίου 2014 Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ στο εδάφιο (1) ως εξής: "(1) Η ανάθεση δημόσιων συμβάσεων από τις αρχές των κρατών μελών ή εκ μέρους αυτών πρέπει να είναι σύμφωνη με τις αρχές της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και ιδίως με την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, την αρχή της ελευθερίας της εγκατάστασης και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, καθώς και με τις αρχές που απορρέουν από αυτές, όπως είναι η αρχή της ίσης μεταχείρισης, η αρχή της αποφυγής διακρίσεων, η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης, η αρχή της αναλογικότητας και η αρχή της διαφάνειας. Εντούτοις, για δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν ορισμένη αξία, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν διατάξεις για τον συντονισμό των εθνικών διαδικασιών προμήθειας, ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω αρχές εφαρμόζονται στην πράξη και ότι οι δημόσιες προμήθειες είναι ανοικτές στον ανταγωνισμό."

Έτσι, στην υπόλοιπη Ευρώπη δίνεται δυνατότητα παροχής αναγνωρισμένων εγγυήσεων/ εγγυητικών επιστολών προς το Δημόσιο και σε χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, ασφαλιστικές εταιρίες και άλλα νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου, με την προϋπόθεση ότι ελέγχονται από τις αρμόδιες αρχές της χώρας εγκατάστασης (εδώ από την Τράπεζα της Ελλάδος) και έχουν το δικαίωμα αυτό. Οι αρχές της ίσης μεταχείρισης, της αποφυγής των διακρίσεων, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της αναλογικότητας και της διαφάνειας, που περιλαμβάνονται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2014/24/ΕΕ, πρέπει να εφαρμοστούν και στην περίπτωση της παρούσας πρόσκλησης.

Πιστεύω ότι θα θεραπεύσετε την συγκεκριμένη παράλειψη, η οποία εκ παραδρομής μειώνει τον ανταγωνισμό εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Απάντηση της ΕΥΔ ΕΠΑνΕΚ:

Διευκρίνιση σχετικά με την παρ 19.5 της με ΑΠ 6784/1509Γ/15.12.2015 Πρόσκλησης

κ. Γραβρίλη,

Σας ευχαριστούμε για το από 10.1.2016 ηλεκτρονικό σας μήνυμα και σε απάντησή του σας διευκρινίζουμε τα ακόλουθα:

1. Σχετικά με την εφαρμογή της παρ. 19.5 της Πρόσκλησης, διευκρινίζουμε ότι θα γίνονται δεκτές εγγυήσεις, οι οποίες έχουν εκδοθεί από νομικά πρόσωπα που έχουν δικαίωμα προς τούτο, σύμφωνα με την ισχύουσα Ελληνική νομοθεσία [Ν. 4261/2014 (ΦΕΚ Α' 107)].
2. Εάν εγγυητική επιστολή δεν είναι διατυπωμένη στην ελληνική, θα μπορεί να έχει συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά θα συνοδεύεται απαραίτητα από επίσημη επικυρωμένη μετάφραση στα Ελληνικά, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 10.6.2 της Πρόσκλησης. Η μετάφραση αυτή θα υπερισχύει της ξενόγλωσσης διατύπωσης.

Σημειώνουμε όμως ότι η Πρόσκληση και η Σύμβαση που θα συναφθεί δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Οδηγίας 2004/18/ΕΚ. Το εφαρμοστέο θεσμικό πλαίσιο προσδιορίζεται στην υπ' αρ. πρωτ. 6784/1509Γ/ 15.12.2015 απόφαση του Υφυπουργού Οικονομίας, Ανάπτυξης και Τουρισμού.

Σας ευχαριστούμε για τη συμβολή σας.

Η Προϊσταμένη της ΕΥΔ ΕΠΑνΕΚ

Αγγ. Φέτση